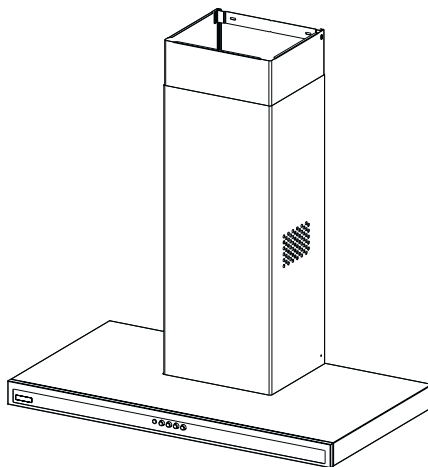


BEKO



Instructions Manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'Instructions

Handleiding

Руководство по эксплуатации

Instrukcja Obsługi

Užívateľská Príručka

Príručka na obsluhu

CWB 6510 - CWB 950

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	4
CHARACTERISTICS	5
INSTALLATION	6
USE	9
MAINTENANCE	10

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	11
CHARAKTERISTIKEN	12
MONTAGE	13
BEDIENUNG	16
WARTUNG	17

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS	18
CARACTERISTIQUES	19
INSTALLATION	20
UTILISATION	23
ENTRETIEN	24

INHOUD

FL

ADVIEZEN EN TIPS	25
KARAKTERISTIEKEN	26
INSTALLATIE	27
GEbruik	30
ONDERHOUD	31

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	32
ХАРАКТЕРИСТИКИ	33
УСТАНОВКА	34
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	37
УХОД	38

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE	39
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	40
INSTALACJA	41
UŻYTKOWANIE	44
KONSERWACJA	45

OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ	46
HLAVNÍ PARAMETRY	47
INSTALACE	48
POUŽITÍ	51
ÚDRŽBA	52

OBSAH

SK

RADY A ODPORÚČANIA	53
CHARAKTERISTIKY	54
INŠTALÁCIA	55
POUŽÍVANIE	58
ÚDRŽBA	59

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

△ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.


- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.

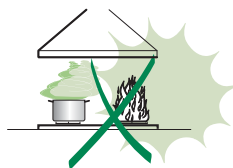
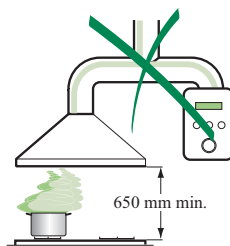
USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

MAINTENANCE

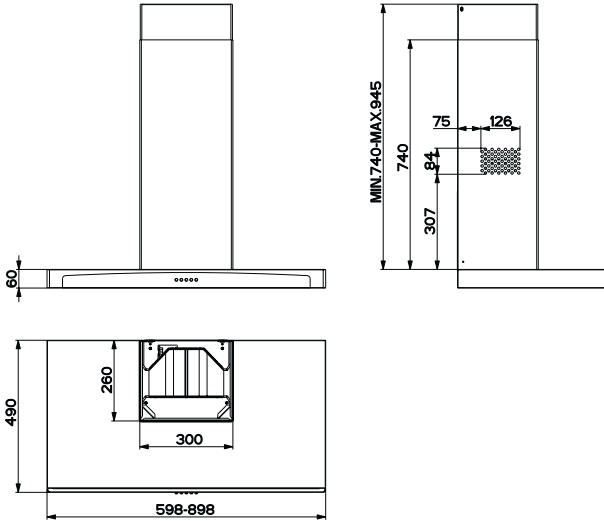
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



CHARACTERISTICS

Dimensions

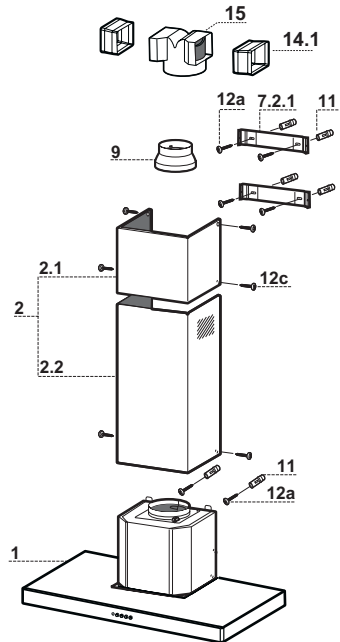


Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Telescopic Chimney comprising:
2.1	1	Upper Section
2.2	1	Lower Section
9	1	Reducer Flange \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Air Outlet Connection Extension
15	1	Air Outlet Connection

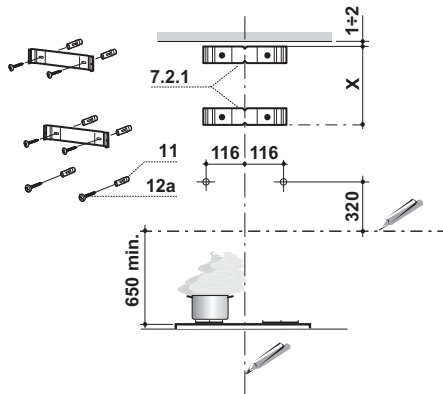
Ref.	Q.ty	Installation Components
7.2.1	2	Upper Chimney Section Fixing Brackets
11	6	Wall Plugs
12a	6	Screws 4,2 x 44,4
12c	6	Screws 2,9 x 9,5

Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing

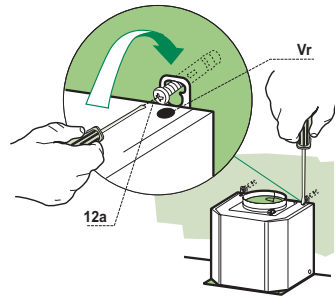


Wall marking:

- Draw a vertical line on the supporting wall up to the ceiling, or as high as practical, at the centre of the area in which the hood will be installed.
- Draw a horizontal line at 650 mm above the hob. Place bracket **7.2.1** on the wall as shown about 1-2 mm from the ceiling or upper limit aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Place bracket **7.2.1** on the wall as shown at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section supplied), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the holes in the bracket.
- Mark a reference point as indicated at 116 mm from the vertical reference line and 320 mm above the horizontal reference line.
- Repeat this operation on the other side.
- Drill \varnothing 8 mm holes at all the centre points marked.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** (4,2 x 44,4) screws supplied.
- Insert the two screws **12a** (4,2 x 44,4) supplied in the hood body fixing holes, leaving a gap of 5-6 mm between the wall and the head of the screw.

Mounting the hood body

- Before attaching the hood body, tighten the two screws **Vr** located on the hood body mounting points.
- Hook the hood body onto the screws **12a**.
- Fully tighten the support screws **12a**.
- Adjust the screws **Vr** to level the hood body.

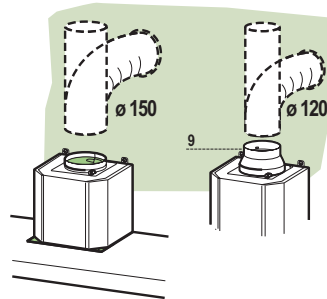


Connections

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

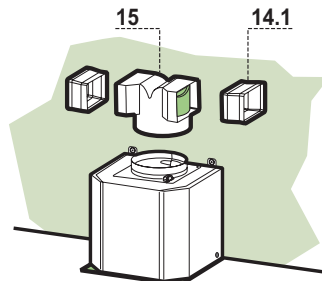
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a \varnothing 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.



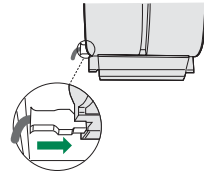
RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Push fit connection **15** onto the hood body outlet.
- Insert the connection extension pieces laterally **14.1** in connection **15**.
- Make sure that the outlet of the extension pieces **14.1** is horizontally and vertically aligned with the chimney outlets. If this is not the case, adjust the position by either reversing the connection extension pieces **14.1** and then reassemble as described previously.
- Ensure that the activated charcoal filters have been inserted.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



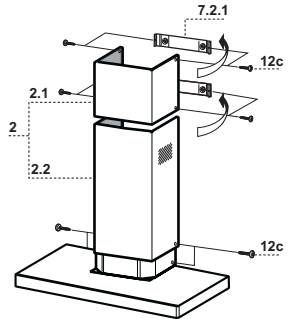
Chimney assembly

Upper exhaust Chimney

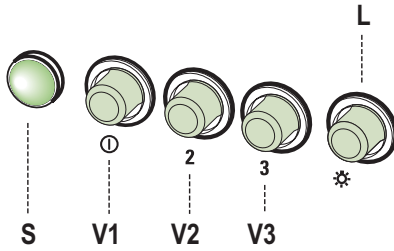
- Slightly widen the two sides of the upper chimney and hook them behind the brackets **7.2.1**, making sure that they are well seated.
- Secure the sides to the brackets using the 4 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.

Lower exhaust Chimney

- Slightly widen the two sides of the chimney and hook them between the upper chimney and the wall, making sure that they are well seated.
- Fix the lower part laterally to the hood body using the 2 screws **12c** (2,9 x 9,5) supplied.



USE



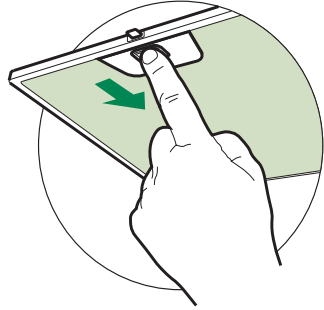
L	Light	Switches the lighting system on and off.
S	Led	Motor running led.
V1	Motor	Switches the extractor motor on and off at low speed. Used to provide a continuous and silent air change in the presence of light cooking vapours.
V2	Speed	Medium speed, suitable for most operating conditions given the optimum treated air flow/noise level ratio.
V3	Intensive	Maximum speed, used for eliminating the highest cooking vapour emission, including long periods.

MAINTENANCE

Grease filters

CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

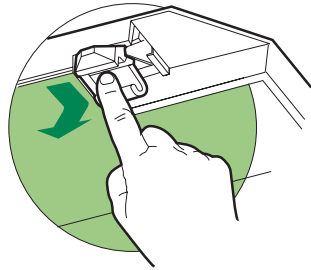
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



Activated charcoal filter (Recirculation version)

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.

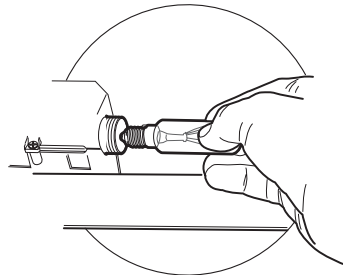


Lighting

LIGHT REPLACEMENT

40 W incandescent light.

- Remove the metal grease filters.
- Unscrew the bulbs and replace them with new ones having the same characteristics.
- Replace the metal grease filters.



EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

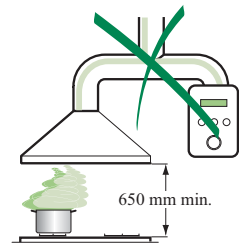
⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

MONTAGE

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.

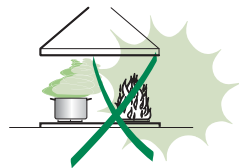
BEDIENUNG


- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.



WARTUNG

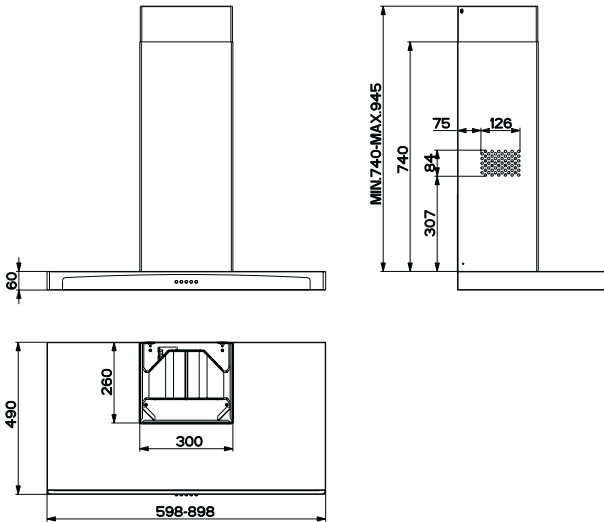
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

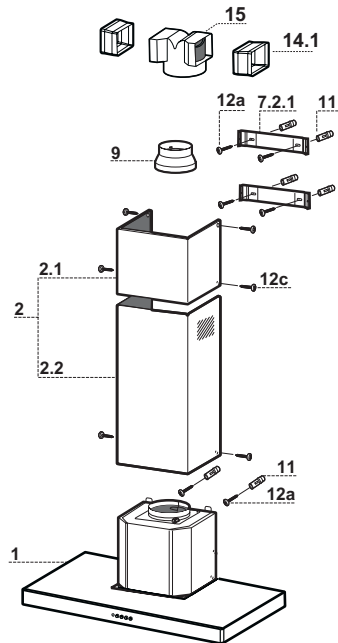


Komponenten

Pos.	St.	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläsegruppe, Filter
2	1	Teleskopkamin bestehend aus:
2.1	1	oberer Kaminteil
2.2	1	unterer Kaminteil
9	1	Reduzierflansch \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Verlängerung Luftaustritt-Anschlussstück
15	1	Luftaustritt-Anschlussstück

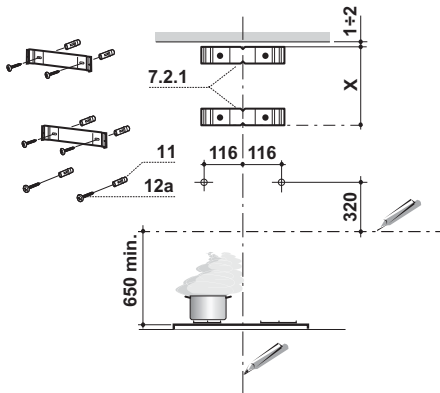
Pos.	St.	Montagekomponenten
7.2.1	2	Befestigungsbügel oberer Kaminteil
11	6	Bügel
12a	6	Schrauben 4,2 x 44,4
12c	6	Schrauben 2,9 x 9,5

St.	Dokumentation
1	Bedienungsanleitung



MONTAGE

Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel

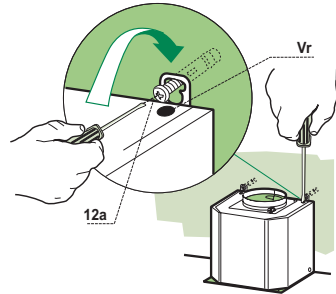


Nachstehende Linien an die Wand zeichnen:

- eine vertikale Linie bis zur Decke oder oberen Begrenzung, und zwar in der Mitte des Bereiches, in dem die Haube montiert werden soll;
- eine horizontale Linie mit einem minimalen Abstand von 650 mm zur Kochfläche.
- Einen Bügel **7.2.1** zirka 1-2 mm unter der Decke oder oberen Begrenzung an die Wand legen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der beiden Bügellöcher an der Wand markieren.
- Den zweiten Bügel **7.2.1** an die Wand legen, wobei ein Abstand X mm vom oberen Bügel einzuhalten ist (X = Höhe des jeweiligen oberen Kaminteils); den Mittelpunkt (Einschnitte) auf die vertikale Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Bügellöcher an der Wand markieren.
- Wie beschrieben einen Bezugspunkt 116 mm von der vertikalen Bezugslinie und 320 mm oberhalb der horizontalen Bezugslinie kennzeichnen.
- Gleichmaßen an der gegenüberliegenden Seite vorgehen.
- Mit einem Bohrer \varnothing 8 mm die markierten Punkte bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- 2 der mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) bei den Befestigungslöchern des Haubenkörpers einschrauben, wobei zwischen Wand und Schraubenkopf ein Freiraum von 5-6 mm zu belassen ist.

Montage des Haubenkörpers

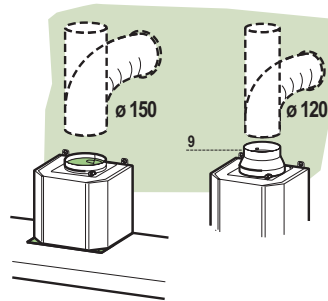
- Bevor der Haubenkörper eingehakt wird, die 2 Schrauben **Vr** bei den Haubenkörper-Anhakenpunkten festziehen.
- Den Haubenkörper bei den Schrauben **12a** einhängen.
- Die Halteschrauben **12a** definitiv festziehen.
- Den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.



Anschluss in Abluftversion

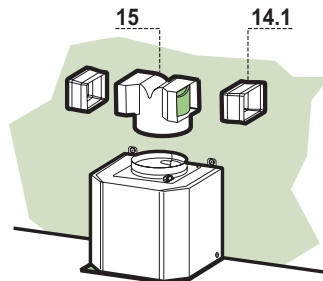
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (\varnothing 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres \varnothing 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



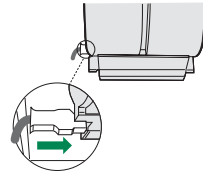
ANSCHLUSS IN UMLUFTVERSION

- Den Anschluss **15** beim Luftaustritt des Haubenkörpers eindrücken.
- Die Verlängerungen **14.1** beim Anschluss **15** seitlich einfügen.
- Überprüfen, ob die Verlängerungen **14.1** mit den entsprechenden Kaminstützen sowohl horizontal wie auch vertikal übereinstimmen. Sollte dies nicht der Fall sein, müssen die Verlängerungen **14.1** miteinander vertauscht und wie zuvor beschrieben wieder zusammgebaut werden.
- Kontrollieren, ob der Aktivkohle-Geruchsfilter vorhanden ist.



ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



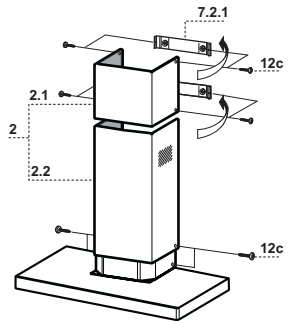
Kaminmontage

Oberer Kaminteil

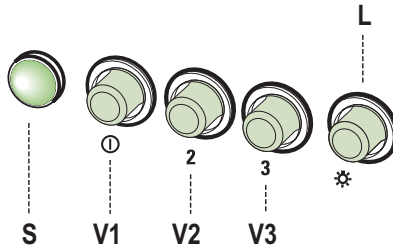
- Die beiden seitlichen Schenkel leicht auseinanderbiegen, hinter den Bügeln **7.2.1** einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Bei den Bügeln mit Hilfe der 4 mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.

Unterer Kaminteil

- Die beiden seitlichen Schenkel des Kaminteils leicht auseinanderbiegen, zwischen dem oberen Kaminteil und der Wand einhängen und bis zum Anschlag wieder schließen.
- Den unteren Teil seitlich am Haubenkörper mit 2 der mitgelieferten Schrauben **12c** fixieren.



BEDIENUNG



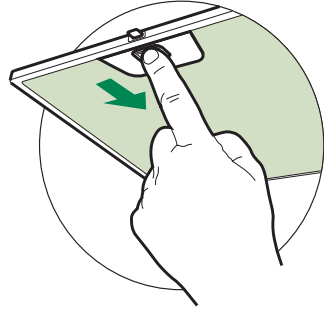
L	Beleucht.	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.
S	Led	Betriebsanzeigelampe.
V1	Motor	Schaltet den Gebläsemotor mit minimaler Geschwindigkeit ein oder aus. Diese Stufe ist für einen ständigen und besonders leisen Luftaustausch bei geringer Kochdunstentwicklung geeignet.
V2	Geschw.	Mittlere Gebläsestufe, eignet sich aufgrund des guten Verhältnisses zwischen Fördervolumen und Geräuschentwicklung für die meisten Anwendungssituationen.
V3	Geschw.	Höchste Gebläsestufe, eignet sich für starke Kochdunstentwicklung, auch über längere Zeit hin.

WARTUNG

Fettfilter

SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

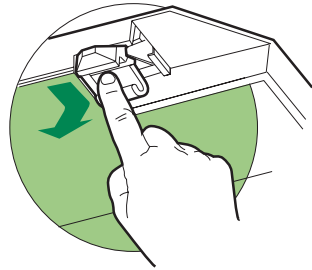
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



Geruchsfilter (Umluftversion)

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.
- Die Kohlefilter können mit dem Hausmüll entsorgt werden.

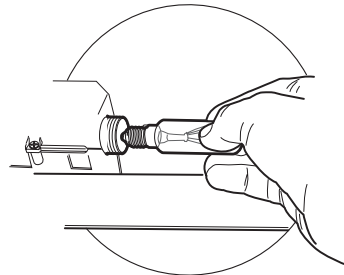


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Glühlampen 40W

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Die Lampen ausschrauben und durch gleichwertige ersetzen.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION

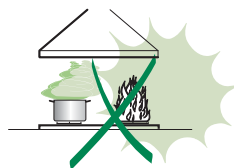
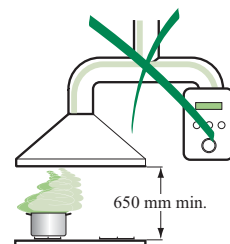
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.


UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ENTRETIEN

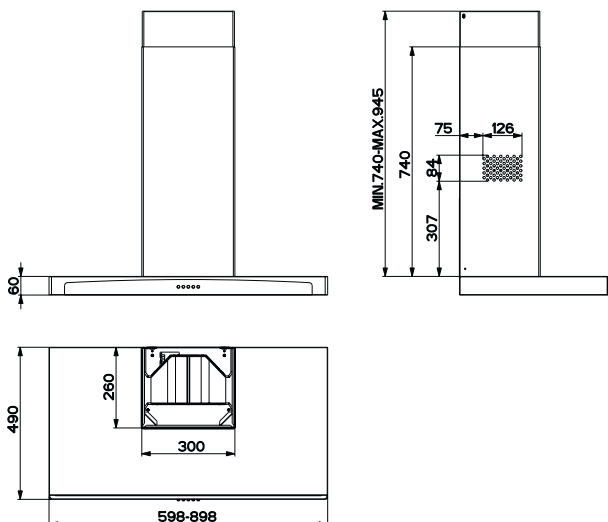
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et déter-sif liquide neutre.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

CARACTERISTIQUES

Encombrement

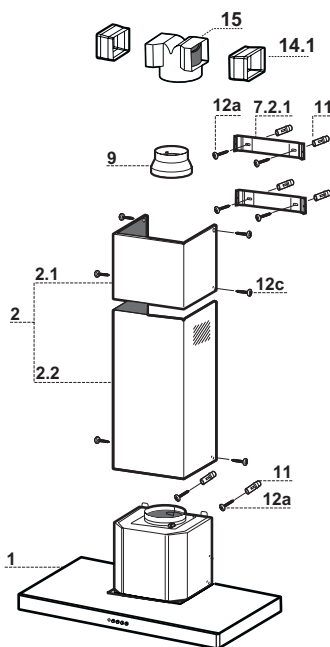


Composants

Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtres
2	1	Cheminée Télescopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
9	1	Flasque de Réduction \varnothing 150-120 mm
14.1	1	Rallonge Raccord Sortie Air
15	1	Raccord Sortie Air

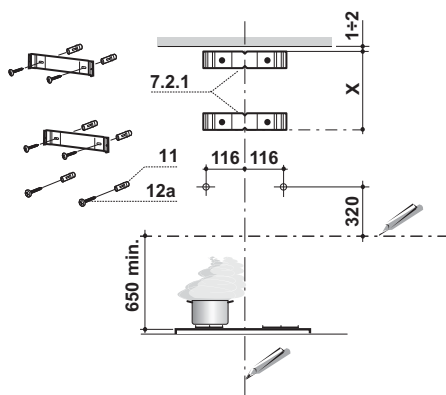
Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
7.2.1	2	Brides Fixation Cheminée Supérieure
11	6	Chevilles
12a	6	Vis 4,2 x 44,4
12c	6	Vis 2,9 x 9,5

Q.té	Documentation
1	Manuel d'instructions



INSTALLATION

Perçage Paroi et Fixation Brides

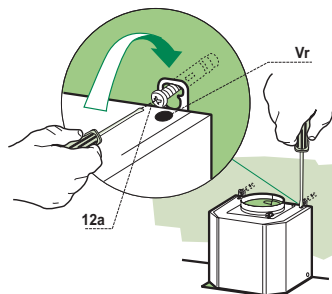


Tracer sur la paroi:

- une ligne verticale allant jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte;
- une ligne horizontale à 650 mm min. au-dessus du plan de cuisson.
- Poser comme indiqué une bride **7.2.1** sur la paroi à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Poser comme indiqué la bride **7.2.1** à X mm sous la première bride (X = hauteur cheminée supérieure fournie), en alignant son centre (découpes) sur la ligne verticale de repère.
- Marquer les centres des trous rainurés de la bride.
- Marquer comme indiqué, un point de référence à 116 mm de la ligne verticale de repère, et 320 mm au-dessus de la ligne horizontale de repère.
- Répéter cette opération sur le côté opposé.
- Percer de \varnothing 8 mm tous les points marqués.
- Insérer les chevilles **11** dans les trous.
- Fixer les brides en utilisant les vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies.
- Visser les 2 vis **12a** (4,2 x 44,4) fournies dans les trous de fixation du corps hotte, en laissant un espace de 5-6 mm entre le mur et la tête de la vis.

Montage Corps Hotte

- Avant d'accrocher le corps hotte, serrer les deux vis **Vr** situées sur les points d'accrochage du corps hotte.
- Accrocher le corps hotte aux vis **12a** prévues à cet effet.
- Serrer définitivement les vis **12a** de support.
- Agir sur les vis **Vr** pour niveler le corps hotte.

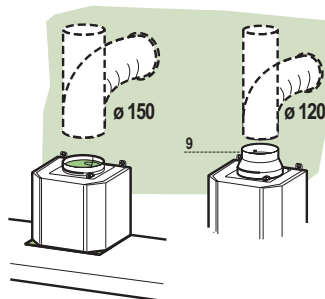


Branchements

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

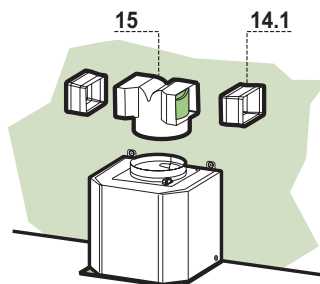
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube ri-gide ou flexible de \varnothing 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de \varnothing 120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



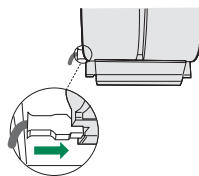
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer sous pression le raccord **15** sur la rallonge corps hotte **14**.
- Insérer latéralement les rallonges raccord **14.1** sur le raccord **15**.
- S'assurer que la sortie des rallonges raccord **14.1** se trouve au niveau des bouches de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical. Si tel n'est pas le cas, ajuster la position en inversant les rallonges raccord **14.1** et remonter les pièces comme décrit au préalable.
- S'assurer de la présence des filtres anti-odeur au charbon actif.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



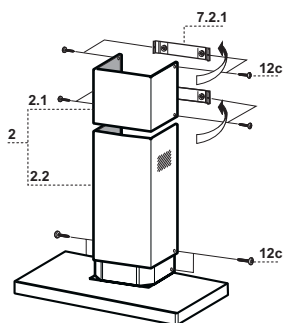
Montage Cheminée

Cheminée supérieure

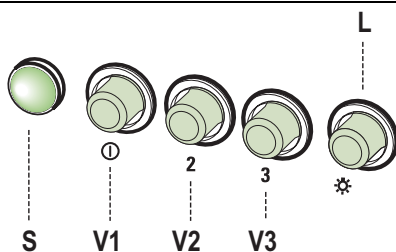
- Elargir légèrement les deux bords latéraux, et les accrocher derrière les brides **7.2.1**; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement aux brides à l'aide des 4 vis **12c** fournies.

Cheminée inférieure

- Elargir légèrement les deux bords latéraux de la Cheminée et les accrocher entre la Cheminée supérieure et la paroi; refermer jusqu'à la butée.
- Fixer latéralement la partie inférieure au corps hotte, à l'aide des deux 2 vis **12c** fournies.



UTILISATION



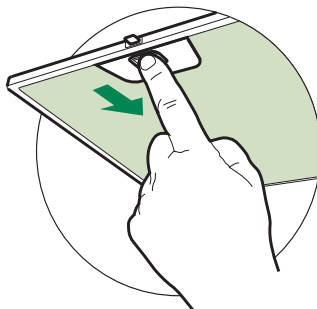
L	Lumières	Allume et éteint l'installation de l'éclairage.
S	Del	Del allumage Moteur.
V1	Moteur	Met en marche et à l'arrêt le moteur aspiration à vitesse minimale, pour un rechange d'air permanent particulièrement silencieux en cas de faibles vapeurs de cuisson.
V2	Vitesse	Vitesse moyenne pour la plupart des conditions d'utilisation, étant donné le rapport optimal entre débit d'air traité et niveau sonore.
V3	Vitesse	Vitesse maximum, pour faire face aux émissions maximum de vapeur de cuisson, même pendant des temps prolongés.

ENTRETIEN

Filtres anti-graisse

NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS

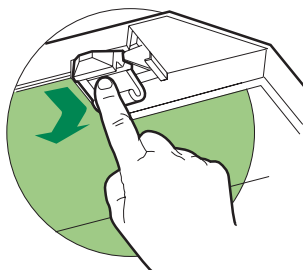
- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe



Filter anti-odeur (Version filtrante)

REPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

- Ni lavable, ni régénérable, le remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.

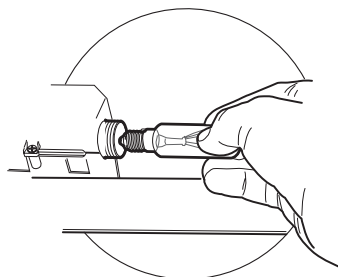


Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

Lampes à incandescence de 40 W

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Dévisser les lampes et les remplacer par de nouvelles avec les mêmes caractéristiques.
- Remonter les filtres anti-graisse métalliques.



ADVIEZEN EN TIPS

⚠ Deze handleiding is bestemd voor meerdere uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat onderdelen of functies beschreven worden die geen betrekking hebben op uw apparaat.

INSTALLATIE

- De producent wijst elke aansprakelijkheid af voor schade te wijten aan een verkeerde installatie of een installatie die niet volgens de regels van de kunst uitgevoerd werd.
- De minimale veiligheidsafstand tussen het fornuis en de afzuigkap bedraagt 650 mm (sommige modellen mogen lager geplaatst worden, raadpleeg de paragrafen over de omvang en installatie).
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde aangegeven op het plaatje aan de binnenzijde van de afzuigkap.
- Voor apparaten van klasse I moet men ervoor zorgen dat de huishoudelijke elektrische installatie borg staat voor een correcte aarding.
- Sluit de afzuigkap aan op de uitgang van de aangezogen lucht met leidingen met diameter die gelijk is aan of groter is dan 120 mm. De leidingen moeten een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet aan op kanalen voor de afvoer van verbrandingsgassen (ketels, schoorstenen, enz.).
- Indien in het vertrek zowel de afzuigkap gebruikt wordt als apparaten die niet elektrisch gevoed worden (vb. apparaten die gas verbruiken), moet in de omgeving voorzien worden in een toereikende verluchting. Indien de keuken hier niet over beschikt, moet een opening uitgevoerd worden die communiceert met buiten, om borg te staan voor de aanvoer van schone lucht.

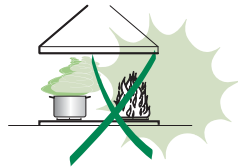
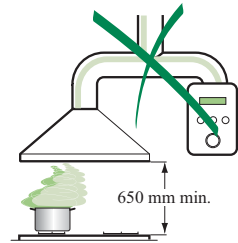
GEBRUIK

- De afzuigkap werd uitsluitend voor een huishoudelijk gebruik ontworpen, om geurtjes uit de keuken te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap altijd op correcte wijze.
- Breng geen sterke naakte vlammen onder de werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen van het fornuis altijd op dusdanige manier dat de vlammen niet te zien zijn buiten de omvang van de bodem van de kookpotten.
- Controleer friteuses tijdens het gebruik: oververhitte olie kan vlam vatten.
- Bereid geen geflambeerde gerechten onder de afzuigkap, omwille van het brandgevaar.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (en kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of door personen die niet over de juiste ervaring of kennis beschikken, tenzij ze bewaakt worden of omtrent het gebruik van het apparaat opgeleid worden door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten altijd onder toezicht zijn, om erover te waken dat ze niet met het apparaat gaan spelen.

ONDERHOUD

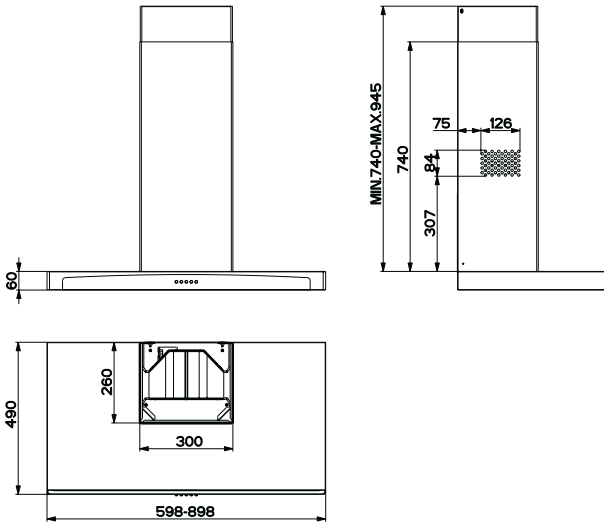
- Vooralere over te gaan tot het onderhoud, moet de afzuigkap losgekoppeld worden van het elektriciteitsnet door de stekker te verwijderen of de hoofdschakelaar af te zetten.
- Voer een grondig en tijdig onderhoud uit van de filters, volgens de aanbevolen intervallen (brandgevaar).
- Voor de reiniging van de oppervlakken van de afzuigkap, volstaat het een doek te gebruiken bevochtigd met een neutraal vloeibaar reinigingsproduct.

Het symbol  op het product of de verpakking betekent dat het product niet beschouwd moet worden als normaal huishoudelijk afval, maar naar een geschikt verzamelpunt gebracht moet worden voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op gepaste wijze af te danken, draagt men bij aan het vermijden van negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die het gevolg kunnen zijn van een ongepaste afdanking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product, contacteer het gemeentelijk kantoor, de plaatselijke dienst voor afvalophaling of de winkel waar het product aangekocht is.



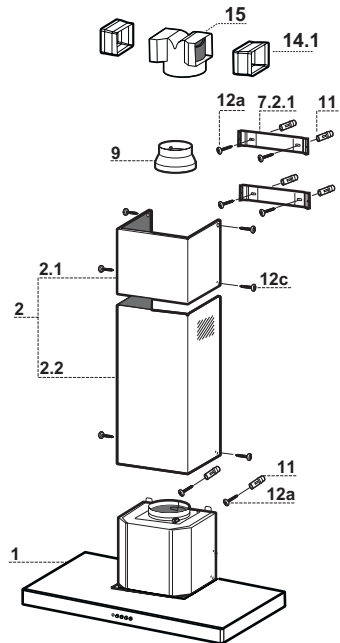
KARAKTERISTIEKEN

Omvang



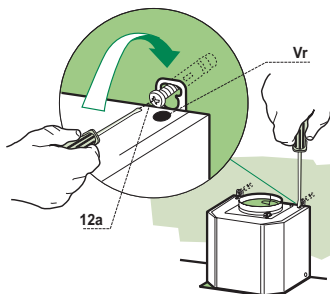
Onderdelen

Ref.	Aant.	Onderdelen Product
1	1	Afzuigkap compleet met: Bedieningen, Lampjes, Groep Ventilator, Filters
2	1	Telescopische Schoorsteen bestaande uit:
2.1	1	Bovenste Schoorsteen
2.2	1	Onderste Schoorsteen
9	1	Verloopstuk \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Verlengstuk Verbinding Luchtuitlaat
15	1	Verbinding Luchtuitlaat
Ref.	Aant.	Onderdelen Installatie
7.2.1	2	Bevestigingsbeugels Bovenste Schoorsteen
11	6	Pluggen
12a	6	Schroeven 4,2 x 44,4
12c	6	Schroeven 2,9 x 9,5
Aant.	Documentatie	
1	1	Handleiding



Montage Afzuigkap

- Vooraleer de afzuigkap te bevestigen, moeten de 2 schroeven **Vr** op de bevestigingspunten van de afzuigkap worden vastgedraaid.
- Haak de afzuigkap vast aan de schroeven **12a**.
- Draai de stelschroeven **12a** definitief vast.
- Regel de schroeven **Vr** om de afzuigkap te nivelleren.

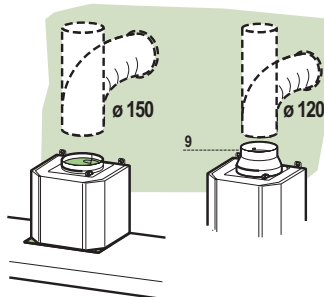


Aansluitingen

LUCHTUITGANG AFZUIGENDE VERSIE

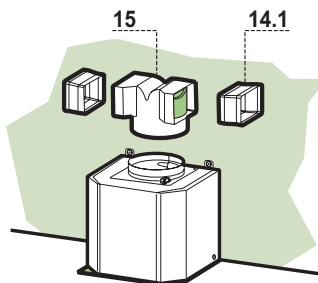
Voor de aansluiting van de afzuigende versie, wordt de afzuigkap aangesloten op de uitgang met behulp van een harde buis of slang met $\varnothing 150$ of 120 mm, waarbij de keuze overgelaten wordt aan de installateur.

- Voor aansluitingen met buis met $\varnothing 120$ mm, breng het verloopstuk **9** aan op de uitgang van de afzuigkap.
- Bevestig de buis met een gepast riempje. Het nodige materiaal wordt niet meegeleverd.
- Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.



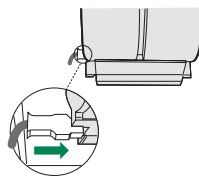
LUCHTUITGANG FILTERENDE VERSIE

- Duw de verbinding **15** in de luchtuitlaat.
- Steek de verlengstukken van de verbinding **14.1** lateraal in de verbinding **15**.
- Zorg ervoor dat de uitgang van de verlengstukken **14.1** samenvalt met de openingen van de schoorsteen, zowel horizontaal als verticaal. Indien dit niet het geval is, moet de positie geregeld worden door de verlengstukken **14.1** om te draaien en de onderdelen te hermonteren zoals eerder beschreven.
- Controleer of de geurfilter met actieve koolstof aanwezig is.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de afzuigkap aan op het elektriciteitsnet door een bipolair schakelaar met opening van minstens 3 mm tussen de contacten te plaatsen.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en zorg ervoor dat de stekker van de voedingskabel correct in de uitgang van de afzuiger zit.



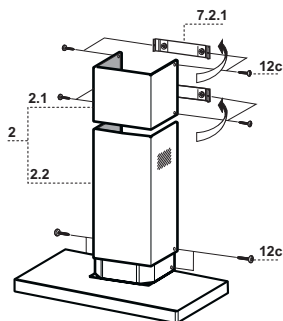
Montage Schoorsteen

Bovenste schoorsteen

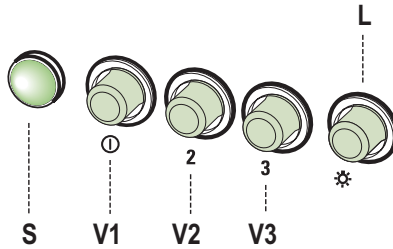
- Haal de twee zijanten iets uit elkaar, bevestig ze achter de beugels **7.2.1** en hersluit ze tot aan de aanslag.
- Bevestig lateraal aan de beugels met de 4 meegeleverde schroeven **12c** (2,9 x 9,5).

Onderste schoorsteen

- Haal de twee zijanten van de schoorsteen iets uit elkaar, bevestig ze tussen de bovenste schoorsteen en de muur, en hersluit tot aan de aanslag.
- Bevestig de onderkant lateraal aan de afzuigkap, met de twee meegeleverde schroeven **12c** (2,9 x 9,5).



GEBRUIK



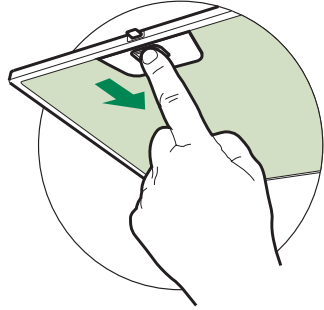
L	Lampjes	In- en uitschakeling van de verlichtingsinstallatie.
S	Led	Led inschakeling Motor.
V1	Motor	Schakelt de motor bij een minimale snelheid in/uit, geschikt voor een bijzonder geruisloze en continue luchtcirculatie, in aanwezigheid van weinig kookdampen.
V2	Snelheid	Gemiddelde snelheid, geschikt voor de meeste gebruiksdoelen, gezien de uitstekende verhouding tussen het behandelde luchtvolume en het geluidsniveau.
V3	Snelheid	Maximale snelheid, geschikt voor momenten van maximale afgifte van kookdampen, ook voor langere periodes.

ONDERHOUD

Vetfilters

REINIGING ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

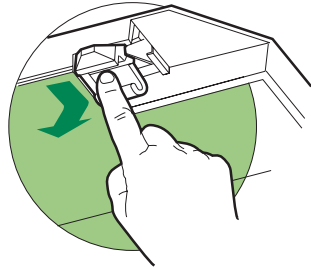
- Deze filters mogen ook in de vaatwasmachine gewassen worden en dienen ongeveer om de 2 maanden gereinigd te worden of vaker, naargelang de intensiteit van het gebruik.
- Verwijder de filters een na een door ze naar de achterkant van de groep te duwen en tegelijk naar beneden te trekken.
- Was de filters en let erop ze niet te plooiën; laat ze drogen alvorens ze te hermonteren.
- Let erop dat de handgreep tijdens de hermontage naar de zichtbare buitenzijde gekeerd is.



Geurfilter (Filterende versie)

VERVANGING GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

- De filter is niet wasbaar of herbruikbaar. Hij moet minstens om de 4 maanden of vaker vervangen worden, afhankelijk van het al dan niet intensief gebruik.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de vetfilter met actieve koolstof wanneer hij verzadigd is, door ham los te haken.
- Monteer de nieuwe filter door hem in zijn zitting te bevestigen.
- Hermonteer de metalen vetfilters.

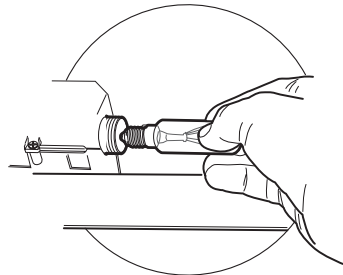


Verlichting

VERVANGING LAMPEN

Gloeilampen van 40 W

- Verwijder de metalen vetfilters.
- Schroef de lampen los en vervang ze door nieuwe met gelijke karakteristieken.
- Hermonteer de metalen vetfilters.



СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

△ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

УСТАНОВКА

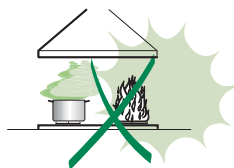
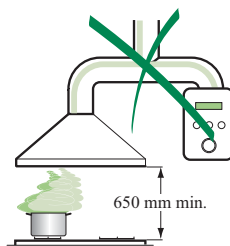
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух.


ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.

УХОД

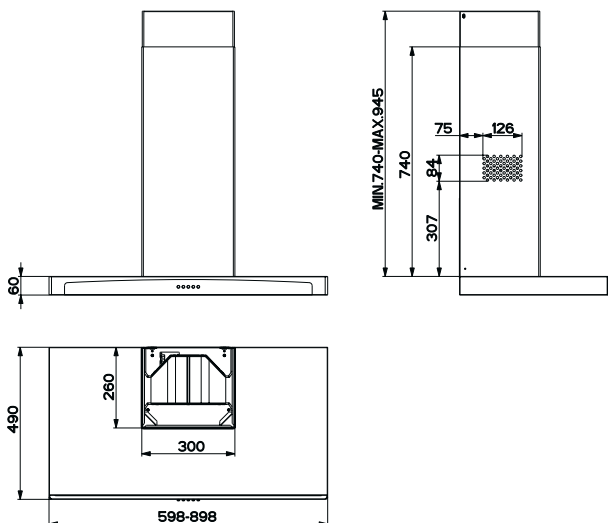
- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

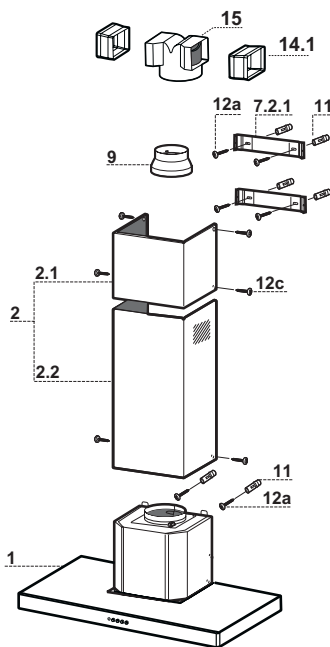


Части

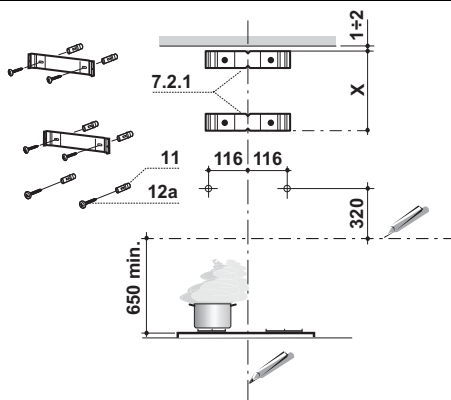
Обозн.	К-во	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, вентилятором, фильтрами
2	1	Телескопическая дымовая труба, состоящая из:
2.1	1	Верхней дымовой трубы
2.2	1	Нижней дымовой трубы
9	1	Переходный фланец ϕ 150-120 мм
14.1	1	Насадка выпускного патрубка воздуха
15	1	Выпускной патрубок воздуха

Обозн.	К-во	Установочные компоненты
7.2.1	2	Крепежные скобы верхней дымовой трубы
11	6	Вкладыши
12a	6	Винты 4,2 x 44,4
12c	6	Винты 2,9 x 9,5

К-во	Документация
1	Руководство по эксплуатации



Сверление стены и крепление скоб



Провести на стене:

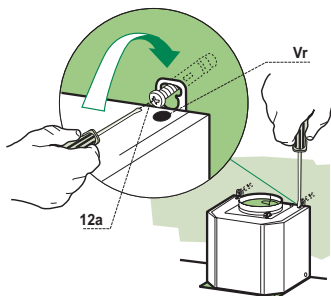
- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предусмотренного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте мин. 650 мм от плиты.

Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии 1-2 мм от потолка или от верхнего предела, выровняв ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.

- Обозначить центры отверстий скобы.
- Приложить, как показано на рисунке, скобу **7.2.1** к стене на расстоянии X мм под первой скобой (X = высота верхней части дымохода, прилагаемого в комплекте), выровняв ее центр (прорези) по исходной вертикальной линии.
- Обозначить центры отверстий скобы.
- Сделать, как показано, отметку на расстоянии 116 мм от исходной вертикальной линии и 320 мм над исходной горизонтальной линией.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны.
- В обозначенных точках просверлить отверстия \varnothing 8 мм.
- Вставить в отверстия вкладыши **11**.
- Закрепить скобы комплектующими винтами **12a** (4,2 x 44,4).
- Винтить 2 прилагаемых винта **12a** (4,2 x 44,4) в отверстия крепления корпуса вытяжки, оставив расстояние 5-6 мм между стеной и головкой винта.

Установка корпуса вытяжки

- Прежде чем повесить корпус вытяжки, затянуть 2 винта **Vr**, расположенные в точках навески вытяжки.
- Повесить корпус вытяжки на предназначенные винты **12a**.
- Затянуть до конца опорные винты **12a**.
- Винтами **Vr** выровнять корпус вытяжки

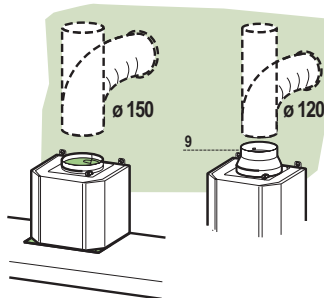


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

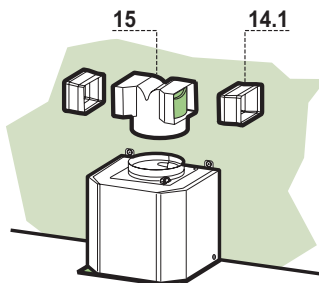
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой $\varnothing 120$ мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



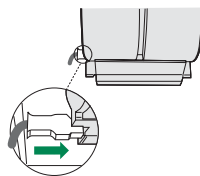
ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Вдавить патрубок **15** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Вставить с боку насадки патрубка **14.1** в патрубок **15**.
- Проверить, чтобы выпускное отверстие насадок патрубка **14.1** совпало с отверстиями дымохода, как по горизонтали, так и по вертикали. Если же оно не совпадает, поменять местами насадки патрубка **14.1** и установить все части, как описано выше.
- Проверить наличие фильтра от запахов на активном угле.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



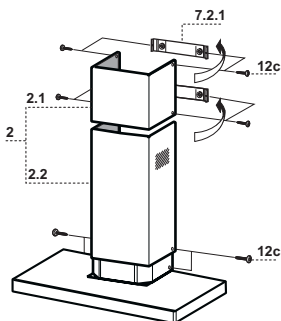
Установка дымохода

Верхний дымоход

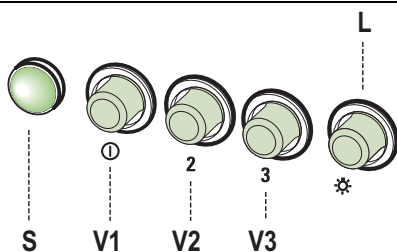
- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12с** (2,9 x 9,5).

Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12с** (2,9 x 9,5).



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

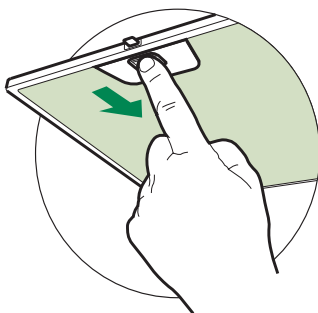


L	Освещение	Включает и выключает осветительное оборудование.
S	Индикатор	Индикатор включения двигателя.
V1	Двигатель	Включает и выключает двигатель всасывания на минимальной скорости, пригодной для постоянной бесшумной смены воздуха при наличии небольшого количества пара от готовки.
V2	Скорость	Средняя скорость: пригодна для большей части условий эксплуатации при учете отличного соотношения между расходом обработанного воздуха и уровнем шума.
V3	Скорость	Максимальная скорость: служит для обработки наибольших объемов пара готовки также в течение длительного времени.

Противоожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

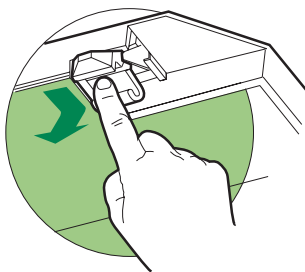
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противоожировый фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противоожировый фильтр.

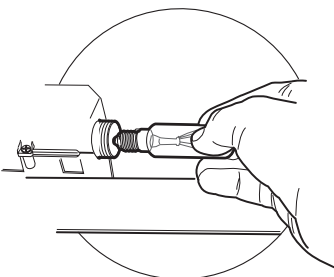


Освещение


ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

2 лампы накаливания 40 Вт

- Вынуть металлические противоожировые фильтры.
- Отвинтить лампочки и заменить их на новые с такими же характеристиками.
- Установить металлические противоожировые фильтры.



UWAGI I SUGESTIE

 Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.

MONTAŻ



- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap jak i urządzenia nie zasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wywietrzników zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać.

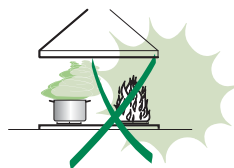
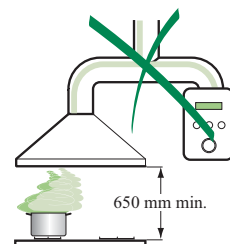
UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomień tak, aby nie wydostały się one po bokach garnków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użytkowania : przegrzany olej może się zapalić.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.

KONSERWACJA

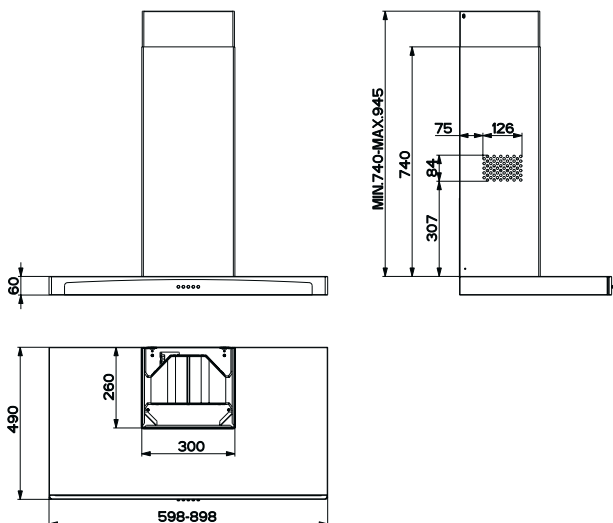
- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik gówny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

 Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej jego likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.



WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary

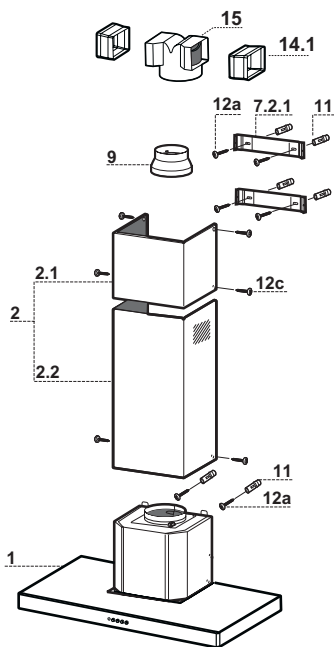


Części

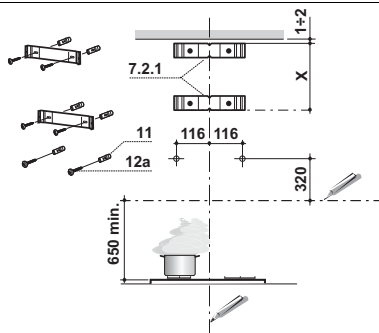
Nr	Ilość	Części wyrobu
1	1	Korpus okapu z regulacją, lampami, dmuchawą, filtrami
2	1	Teleskopowy komin składający się z:
2.1	1	Górnej części
2.2	1	Dolnej części
9	1	Kolierz redukujący o średnicy \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Przedłużacz łączący kształtkę kierunkową z wylotem powietrza
15	1	Kształtka kierunkowa wylotu powietrza

Nr	Ilość	Części do montażu
7.2.1	2	Wsporniki przytwierdzające górną część komina
11	6	Kolki
12a	6	Śruby 4,2 x44,4
12c	6	Śruby 2,9 x9,5

Ilość	Dokumentacja
1	Instrukcja obsługi



Wiercenie i mocowanie elementów montażowych

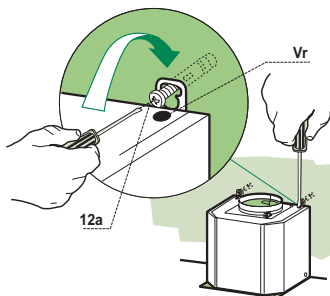


Narysować na ścianie:

- w środku strefy przewidzianej na montaż okapu linię pionową aż do sufitu lub do górnej granicy.
- linię poziomą: 650 mm ponad poziomem kuchenki.
- Położyć el. montażowy **7.2.1** w odległości 1-2 mm od sufitu lub od powierzchni górnej, centrując go (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory el. montażowego.
- Położyć el. montażowy **7.2.1** w odległości X mm poniżej pierwszego elementu (X = wysokość komina górnego) centrując go (nacięcie) na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć otwory el. montażowego.
- Zaznaczyć, tak jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia w odległości 116 mm od linii pionowej oraz 320 mm powyżej linii poziomej.
- Powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie.
- Wywiercić otwory \varnothing 8 mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki **11** w otwory.
- Przykręcić elementy montażowe, przy pomocy śrub **12a** (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.
- Wkręcić 2 śruby 12a (4,2 x 44,4) znajdujące się na wyposażeniu w otwory montażowe korpusu okapu, pozostawiając miejsce 5-6 mm pomiędzy ścianą a główką śruby.

Montaż korpusu okapu

- Przed przystąpieniem do montażu korpusu, należy dokręcić dwa wkręty **Vr** znajdujące się w jego punktach montażowych.
- Zawiesić korpus okapu na wkrętach **12a**.
- Dokręcić wkręty wspomagające **12a**.
- Wyregulować wkręty **Vr** w celu wypoziomowania korpusu okapu.

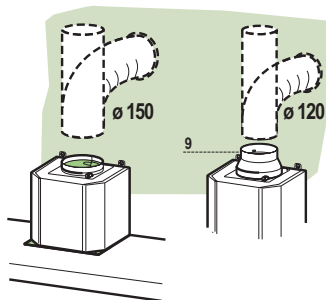


Podłączenia

WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

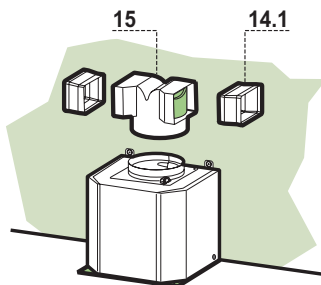
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury $\varnothing 150$ lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter.

- Do połączenia z rurą $\varnothing 120$ mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocuj rurę z odpowiednimi opaskami. Nie znajdują się na wyposażeniu.
- Wyjmij ewentualne węglowe filtry zapachowe.



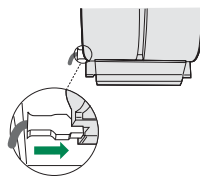
PRACA W TRYBIE RECYRKULACJI

- Należy włożyć łącznik **15** do wylotu powietrza.
- Następnie włożyć części przedłużenia łącznika **14.1** po bokach łącznika **15**.
- Upewnić się, że odpływ części przedłużenia **14.1** jest pionowo i poziomo wyrównany z otworami wentylacyjnymi osłony komina. Jeżeli otwory nie pokrywają się, należy wyregulować pozycje elementów poprzez odwrócenie przedłużenia **14.1**, a następnie zmontować ponownie.
- Upewnić się, że filtry węglowe zostały zamontowane.



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Podłącz okap do sieci zasilania za pomocą wtyczki dwubiegowej z rozwarciem styków – minimalnie 3 mm.
- Wyjmij filtry tłuszczowe (patrz par. „Konserwacja”) i upewnij się, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda wtyczkowego okapu.



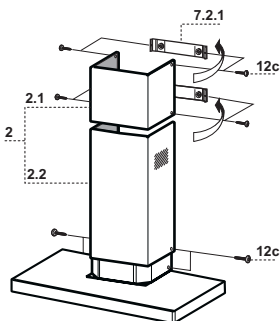
Montaż osłony przewodu kominowego

Część górna

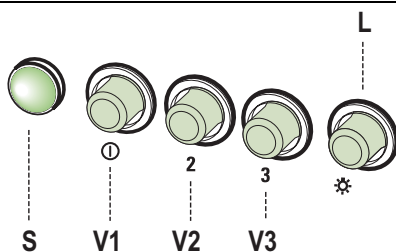
- Należy delikatnie odgiąć boki górnej części osłony i zaczepić je o wsporniki **7.2.1**, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Przymocować boki do wsporników używając 4 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).

Część dolna

- Delikatnie odgiąć boki osłony i zaczepić je pomiędzy jej górną częścią, a ścianą, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Zamontować dolną część do korpusu okapu, używając 2 załączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).



UŻYTKOWANIE



Panel sterowania

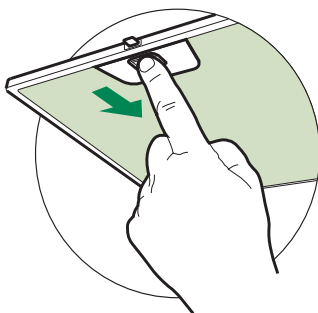
L Oświetlenie	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.
S LED	Dioda informująca o uruchomieniu okapu.
V1 Włączenie okapu	Włączanie i wyłączanie okapu w trybie niskiej prędkości. Służy do cichej i stałej wymiany powietrza przy małej ilości oparów.
V2 Tryb średni	Średnia prędkość, odpowiednia dla większości warunków, zachowująca optymalny stosunek wydajności do hałasu.
V3 Tryb intensywny	Najwyższa prędkość, odpowiednia w przypadku gotowania wytwarzającego duże ilości oparów, również przez długi czas.

KONSERWACJA

Filtry tłuszczowe

CZYSZCZENIE METALOWYCH, SAMONOŚNYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

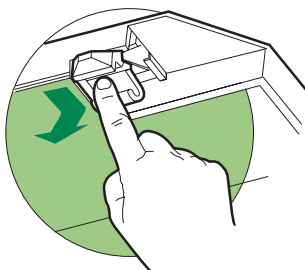
- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego używania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolei, przesuwając ich uchwyty w kierunku tyłu, jednocześnie pociągając ku dołowi.
- Unikać zaginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnij się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.



Filtr węglowy (tryb recyrkulacji)

WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

- Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego używania.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy poprzez zwolnienie blokad.
- Włożyć nowy filtr i zamontować w odpowiednim położeniu.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.

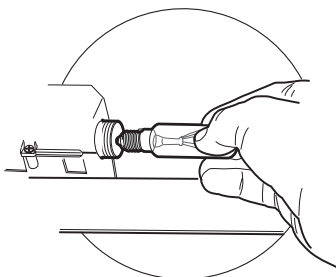


Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

Żarówki 40 W

- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wykręcić uszkodzoną żarówkę i wymienić na nową o takich samych parametrach.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.



RADY A DOPORUČENÍ

△ Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.

INSTALACE


- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestořím musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotle, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přísuv čistého vzduchu.

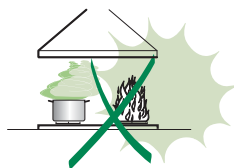
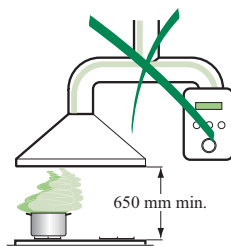
POUŽITÍ

- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídel přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.

ÚDRŽBA

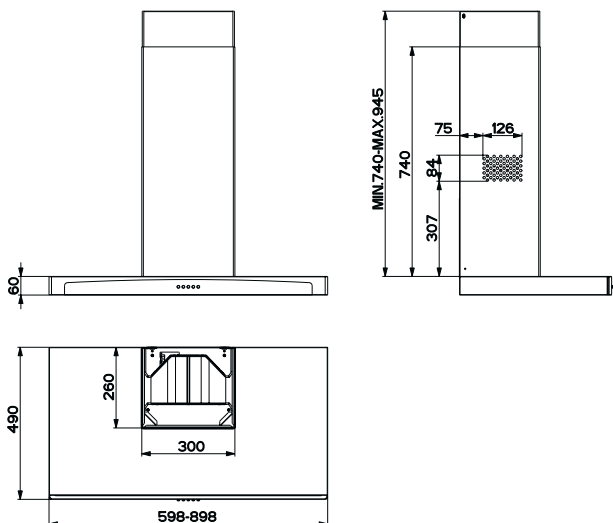
- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čisticí prostředek.

Symbol  uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.



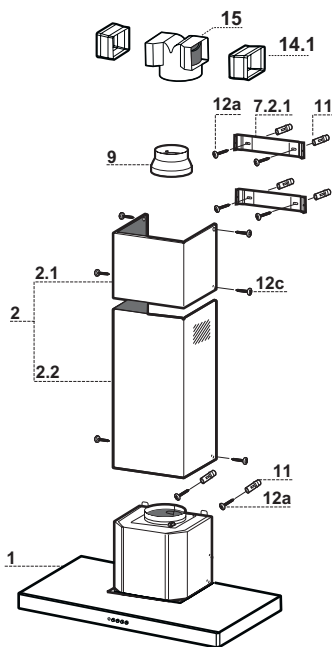
HLAVNÍ PARAMETRY

Prostorový rozměr

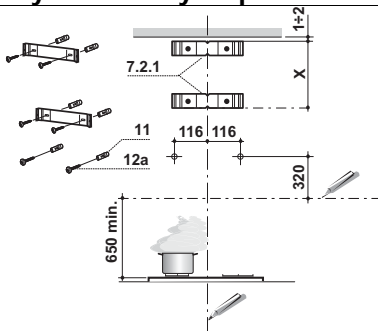


Díly

Č.	Mn.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, ventilační jednotkou, filtry
2	1	Teleskopický komín tvořený:
2.1	1	Horní komín
2.2	1	Dolní komín
9	1	Redukční příruba \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Nástavec přípojky výstupu vzduchu
15	1	Přípojka výstupu vzduchu
Č.	Mn.	Díly k instalaci
7.2.1	2	Upevňovací konzoly horního komínu
11	6	Hmoždinky
12a	6	Šrouby 4,2 x 44,4
12c	6	Šrouby 2,9 x 9,5
Mn.	Dokumentace	
1	Návod k použití	



Vyvrtní stěny a upevnění konzol

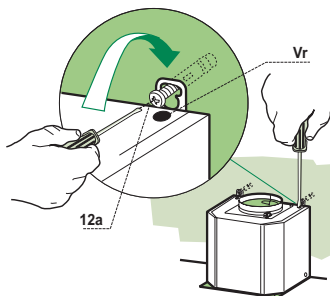


Na stěně vyznačte:

- svislou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně 650 mm nad varnou deskou.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti 1-2 mm od stropu nebo od horní plochy a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti X mm pod první konzolu (X = výška horního komínu, který je součástí vybavení) a vyrovnejte její střed podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod ve vzdálenosti 116 mm od svislé orientační čáry a 320 mm nad vodorovnou orientační čárou.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně.
- Vyvrtejte $\varnothing 8$ mm v označených bodech.
- Do otvorů vložte hmoždinky **11**.
- Upevněte konzoly pomocí šroubů **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.
- Zašroubujte dva šrouby **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení, do otvorů na upevňovací tělesa digestoře. Mezi stěnou a hlavou šroubu ponechte 5-6 milimetrovou mezeru.

Montáž tělesa digestoře

- Před zavěšením tělesa digestoře zašroubujte dva šrouby **Vr** umístěné v závěsných bodech tohoto tělesa.
- Těleso digestoře zavěste na šrouby **12a**.
- Proveďte konečné utažení podpěrných šroubů **12a**.
- Pomocí šroubů **Vr** vyrovnejte těleso digestoře.

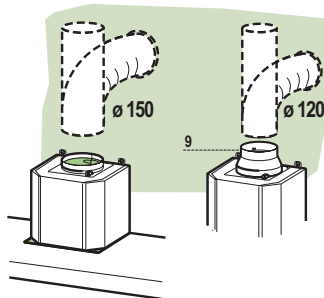


Přípojky

VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PROVEDENÍ

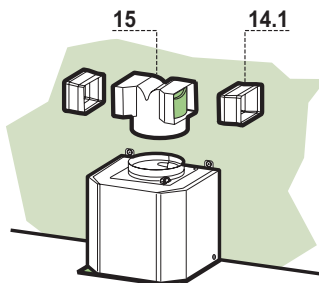
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky \varnothing 150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky \varnothing 120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



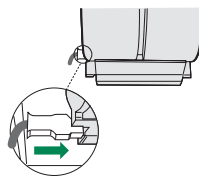
VÝSTUP VZDUCHU U FILTRAČNÍHO PROVEDENÍ

- Nasaďte zatlačením přípojku **15** na výstup vzduchu.
- Na přípojku **15** nasaďte bočně nástavce přípojky **14.1**.
- Ověřte si, zda je výstup z nástavců přípojky **14.1** ve svislém i ve vodorovném směru vyrovnáný s otvory komínu. Není-li tomu tak, tuto polohu opravte obrácením nástavců přípojky **14.1** a poté opět namontujte díly podle výše uvedeného popisu.
- Ověřte si, zda je nasazen uhlíkový filtr proti zápachu.



ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Digestoř připojte k napájecí síti pomocí dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte tukové filtry (viz část “Údržba”) a ověřte si, že je konektor přírodního kabelu správně zasunutý do zásuvky ventilátoru.



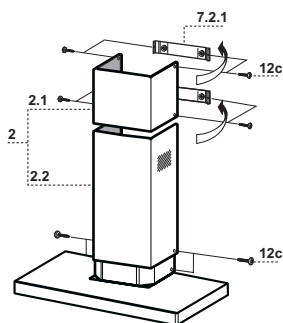
Montáž komínu

Horní komín

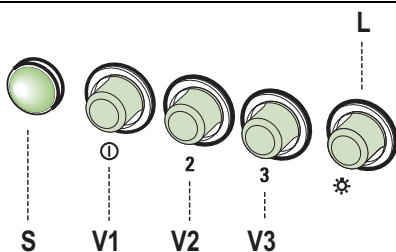
- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je za konzoly **7.2.1** a uzavřete až na doraz.
- Pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení, je bočně upevněte ke konzolám.

Dolní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje komínu, zavěste je mezi horní komín a stěnu a uzavřete je až na doraz.
- Upevněte spodní část bočně k tělesu digestoře dvěma šrouby **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



POUŽITÍ

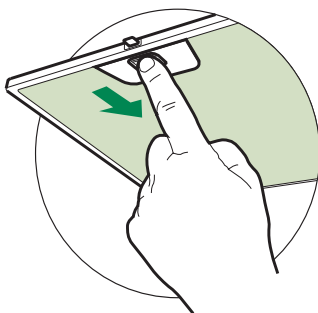


L	Osvětlení	Zapíná a vypíná osvětlovací zařízení.
S	Kontrolka	Kontrolka spuštění motoru.
V1	Motor	Spouští a vypíná motor nasávání při minimální rychlosti. Vhodná pro zvláště tichou nepřetržitou výměnu vzduchu za přítomnosti malého množství výparů z vaření.
V2	Rychlost	Střední průměrná rychlost. Vhodná pro použití ve většině podmínek díky svému optimálnímu poměru mezi průtokem odsávaného vzduchu a hladinou hluku.
V3	Rychlost	Maximální rychlost. Vhodná pro použití při maximálním vypouštění výparů z vaření, a to i po delší dobu.

Tukové filtry

ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH SAMONOSNÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

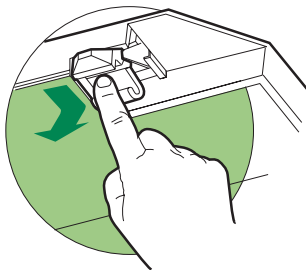
- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.



Filtr proti zápachu (filtrační provedení)

VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

- Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej alespoň každé čtyři měsíce vyměňovat, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Uvolněním příslušných přípnutí odstraňte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.

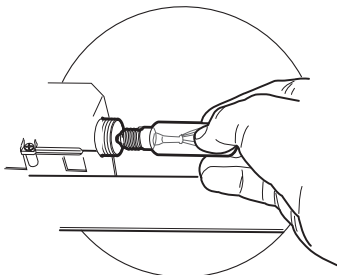


Osvětlení

VÝMĚNA ŽÁROVEK

Výbojkové žárovky 40 W

- Vyměňte kovové tukové filtry.
- Vyšroubujte žárovky a vyměňte je za nové se stejnými vlastnostmi.
- Kovové tukové filtry vraťte zpět .



RADY A ODPORÚČANIA

⚠ Tento Návod na používanie je určený pre viac verzií spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča.

INŠTALÁCIA

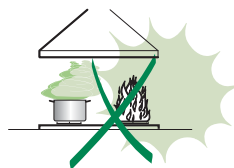
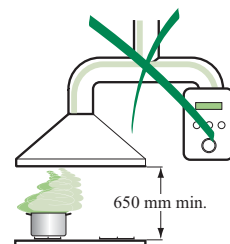
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudú dodržané všetky platné technické normy.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm (niektoré modely možno nainštalovať aj v nižšej výške, postupujte podľa odsekov s údajmi o rozmeroch a inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár.
- U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená.
- Zapojte odsávač pár k vývodnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie.
- Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kotly, kozuby a pod.).
- V prípade, že v miestnosti sa používajú okrem odsávača pár aj spotrebiče bez napájania elektrinou (napríklad plynové spotrebiče), musíte zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by kuchyňa nebola vybavená vetracím otvorom, musíte zabezpečiť otvor komunikujúci s vonkajším prostredím, aby bol zabezpečený prívod čistého vzduchu.


POUŽÍVANIE

- Odsávač pár bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte voľné vysoké plamene.
- Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočnému úniku vzhľadom na dno hmcov a panvic.
- Fritézy počas používania kontrolujte: Rozpálený olej by sa mohol vznietiť.
- Pod odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá; hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Na deti vždy dohliadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

ÚDRŽBA

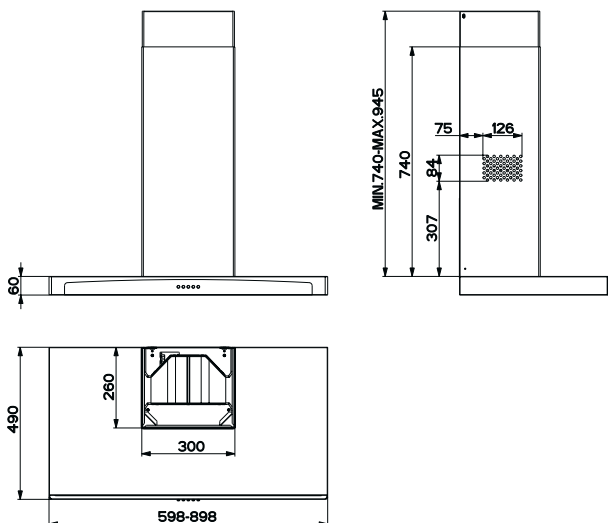
- Pred akýmkoľvek úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- V odporúčaných intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtrov (Riziko požiaru).
- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.



Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom, ale treba ho odovzdať v určenom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, zbere a recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na miestnom úrade, v zbernom stredisku domácich spotrebičov alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.

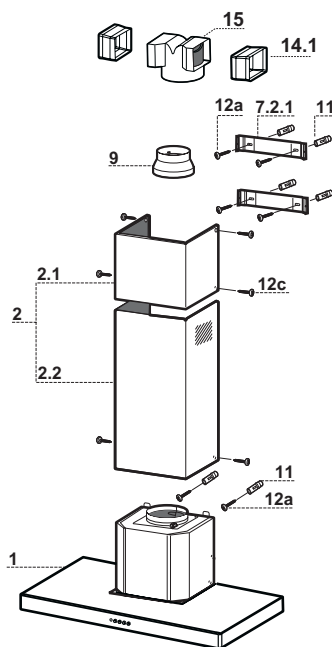
CHARAKTERISTIKY

Vonkajšie rozmery

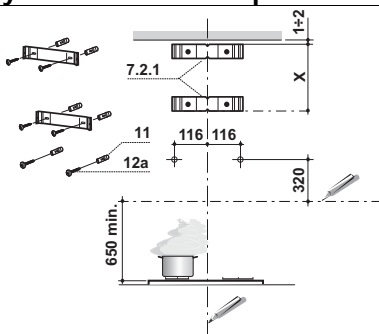


Časti

Ozn.	Množstvo	Časti spotrebiča
1	1	Teleso odsávača vybavené časťami: ovládač, osvetlenie, jednotka ventilátora, filtre
2	1	Teleskopický komín, ktorý tvoria:
2.1	1	Horný komín
2.2	1	Spodný komín
9	1	Redukčná príruha \varnothing 150-120 mm
14.1	2	Predlžovacia spojka výstupu vzduchu
15	1	Spojka výstupu vzduchu
Ozn.	Množstvo	Časti spotrebiča
7.2.1	2	Upevňovacie konzoly horného komína
11	6	Hmoždinky
12a	6	Skrutky 4,2 x 44,4
12c	6	Skrutky 2,9 x 9,5
Množstvo	Dokumentácia	
1	Návod s pokynmi	



Vyvrtanie otvorov a upevnenie konzol

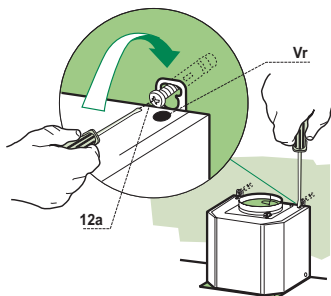


Na stene naznačte:

- zvislú čiaru až po strop alebo po horný okraj, v strede oblasti, kde chcete namontovať odsávač pár;
- vodorovnú čiaru: 650 mm min. nad varnou doskou.
- Oprite, ako je zobrazené, konzolu **7.2.1** 1-2 mm od stropu alebo od horného okraja, zarovnajte jej stred (zárezy) podľa referenčnej zvislej čiar.
- Označte stredy otvorov konzoly.
- Oprite, ako je zobrazené, konzolu **7.2.1** X mm pod prvou konzolou (X = výška horného dodávaného komína), zarovnajte jej stred (zárezy) podľa referenčnej zvislej čiar.
- Označte stredy otvorov konzoly.
- Označte, ako je zobrazené, referenčný bod 116 mm od zvislej referenčnej čiar a 320 mm nad referenčnou vodorovnou čiarou.
- Zopakujte túto operáciu na opačnej strane.
- V naznačených miestach vyvrtajte otvory s \varnothing 8 mm.
- Do otvorov vsuňte hmoždinky **11**.
- Upevnite konzoly použitím dodávaných skrutiek **12a** (4,2 x 44,4).
- Zaskrutkujte 2 dodávané skrutky **12a** (4,2 x 44,4) do otvorov na upevnenie telesa odsávača pár, nechajte medzi stenou a hlavičkou skrutky 5-6 mm voľného priestoru.

Montáž telesa odsávača pár

- Pred zavesením telesa odsávača pár utiahnite 2 skrutky **Vr** umiestnené v bodoch zavesenia telesa odsávača pár.
- Zaveďte teleso odsávača pár na skrutky **12a**.
- Uťahnite podporné skrutky **12a** do konečnej polohy.
- Pomocou skrutiek **Vr** vyrovnajte teleso odsávača pár do vodorovnej polohy.

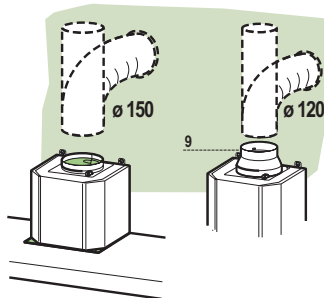


Zapojenia

VÝSTUP VZDUCHU VO VERZII S ODVODOM VZDUCHU

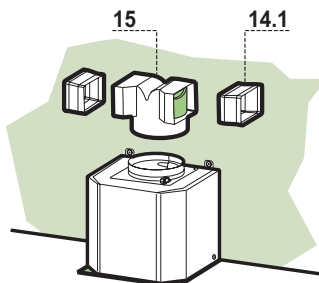
Pri inštalácii vo verzii s odvodom vzduchu zapojte odsávač pár k potrubiu prostredníctvom neohybnnej alebo ohybnej rúry s priemerom \varnothing 150 alebo 120 mm, v závislosti od výberu inštalatéra.

- Pri zapojení s rúrou s \varnothing 120 mm vsuňte redukčnú prírubu **9** na výstupe z telesa odsávača.
- Upevnite rúru vhodnými upevňovacími svorkami. Potrebný materiál sa nedodáva.
- Odstráňte prípadné protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.



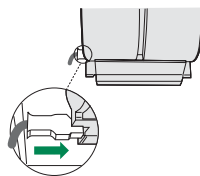
VÝSTUP VZDUCHU VO VERZII S FILTROVANÍM

- Spojku **15** vsuňte tlakom na výstup vzduchu.
- Bočne vsuňte predĺženia spojky **14.1** na spojku **15**.
- Skontrolujte, či výstup predĺžení spojky **14.1** zodpovedá ústiu komína vo vodorovnej polohe, ako aj vo zvislej polohe. Ak by tak nebolo, upravte polohu otočením predĺženia spojenia **14.1** a namontujte jednotlivé časti podľa predchádzajúceho postupu.
- Skontrolujte, či sú namontované protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.



ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

- Odsávač pár zapojte k napájacej elektrickej sieti, pričom zaradíte bipolárny vypínač so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Vyberte tukové filtre (pozrite ods.“Údržba”) a skontrolujte, či je zástrčka prírodného elektrického kábla správne zasunutá v zásuvke odsávača



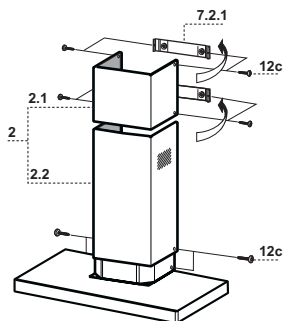
Montáž komína

Horný komín

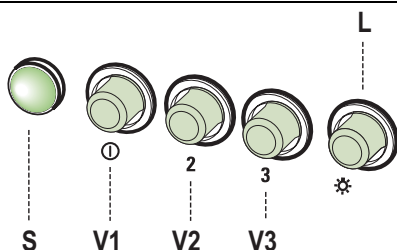
- Mierne rozšírite dve bočné krídla, zachyťte ich za konzolami **7.2.1** a zatvorte až nadoraz.
- Upevnite konzoly na boku pomocou dodávaných 4 skrutiek **12c** (2,9 x 9,5).

Spodný komín

- Mierne rozšírite dve bočné krídla komína, zachyťte ich medzi horný komín a stenu a zatvorte ich nadoraz.
- Upevnite na boku spodnú časť telesa odsávača pár 2 dodávanými skrutkami **12c** (2,9 x 6,5).



POUŽÍVANIE

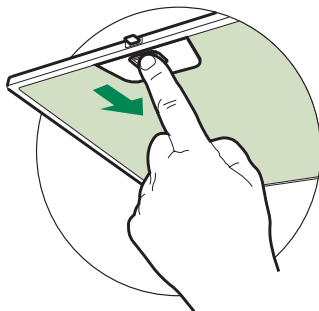


L	Osvetlenie	Zapína a vypína zariadenie osvetlenia.
S	Svetelná kontrolka	Svetelná kontrolka zapnutia motora.
V1	Motor	Zapína a vypína motor nasávania pri minimálnej rýchlosti, vhodnej na nepretržitú výmenu vzduchu pri veľmi tichej činnosti, keď sa tvorí pri varení málo pár.
V2	Rýchlosť	Stredná rýchlosť, vhodná pre väčšinu pracovných podmienok vzhľadom na optimálny pomer prietoku ošetrovaného vzduchu a hladinu hlučnosti.
V3	Rýchlosť	Maximálna rýchlosť, vhodná na odstránenie maximálnych emisií dymov z varenia, aj pri dlhodobom použití.

Tukové filtre

ČISTENIE SAMODRŽIACICH KOVOVÝCH TUKOVÝCH FILTROV

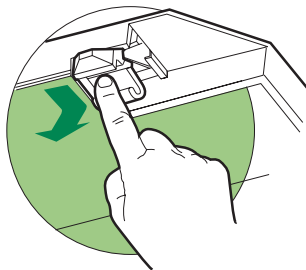
- Filtre sa môžu umývať aj v umývačke riadu a musia sa umývať aspoň po každých 2 mesiacoch alebo aj častejšie, keď sa používajú veľmi intenzívne.
- Vyberte filtre po jednom, zatlačte ich smerom vzad do jednotky a súčasne ťahajte smerom dolu.
- Filtre umyte, pričom sa vyhýbajte tomu, aby ste ich ohli a nechajte ich osušiť, až potom ich namontujte späť.
- Namontujte ich späť, pričom dávajte pozor, aby bola rukoväť viditeľná smerom k vonkajšej časti.



Protipachový filter (Verzia s filtrovaním)

VÝMENA PROTIPACHOVÉHO FILTRA Z AKTÍVNEHO UHLÍKA

- Nesmie sa umývať, ani regenerovať, treba ho vymeniť aspoň každé 4 mesiace, alebo častejšie, v prípade mimoriadne intenzívneho používania.
- Vyberte kovové tukové filtre.
- Vyberte zanesený protipachový filter z aktívneho uhlíka, zveste ho z príslušných úchytiak.
- Namontujte nový filter tak, že ho upevníte v mieste umiestnenia.
- Namontujte späť kovové tukové filtre.

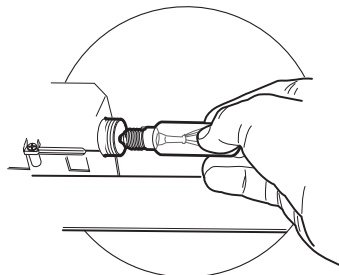


Osvetlenie

VÝMENA ŽIAROVIEK

Žiarivky s výkonom 40 W

- Vyberte kovové tukové filtre.
- Odskrutkujte žiarovky a vymeňte ich za nové s rovnakými charakteristikami.
- Namontujte späť kovové tukové filtre.



CE